

Fertőtlenítési útmutató

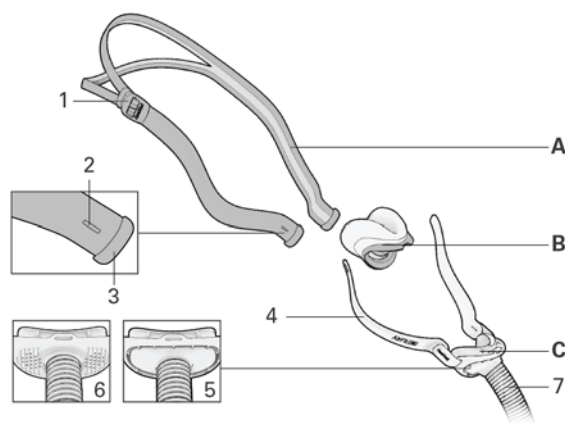
Csak klinikai felhasználásra

Ezen útmutató alvászvizsgáló laboratóriumokban, klinikákon és kórházakban több betegen használt AirFit™ N30 orrmaszk esetén alkalmazandó. Ha a maszkot otthon, egyedüli felhasználóként alkalmazza, olvassa el a tisztítással kapcsolatos utasításokat a használati útmutatóban. Az újrafeldolgozást végző személy a felelős azért, hogy az eljárás a ResMed jóváhagyott eljárásának megfelelően történjen.

A maszk része ¹	Tisztítás		Validált ciklusszám
	Enyhén lúgos, anionos tisztítószer, pl. Alconox	neodisher MediClean forte	
	Hővel történő fertőtlenítés		
	Kézi	Mosó-fertőtlenítő berendezés	
• Párna	✓	✓	30
• Standard keret	✓	✓	30
• QuietAir™ keret ²	–	–	–
• Osztott pántú fejpánt	✓	✓	30

¹ Nem feltétlenül kapható minden régióban. A maszk helyes használatára vonatkozó részletes leírást a használati útmutatóban találja. Az elérhető cserealkatrészek listájáért tekintse meg a ResMed.com weboldalon található termékútmutatót

² Nem használható fel több páciensen.



- A Osztott pántú fejpánt
- 1 Csat
- 2 Lyuk
- 3 Zárókupak
- B Párna
- C QuietAir™ / Standard keret
- 4 Stabilizáló
- 5 QuietAir kifúvó nyílás
- 6 Kifúvó nyílás
- 7 Maszk csővezeték

Hővel történő fertőtlenítési eljárás

1. Szétszerelés	A használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje szét a maszkot.
2. Tisztítás	<ol style="list-style-type: none">1. A gyártó utasításainak megfelelően készítsen oldatot enyhén lúgos, anionos tisztítószerekből és vízből¹. A ResMed az alábbiakat validálta:<ul style="list-style-type: none">• Alconox 1%-os koncentráció (10 g/l) 30–55 °C2. Áztassa 5–10 percre az oldatba a maszk minden részét. Figyeljen rá, hogy ne képződjenek légbuborékok.3. Az áztatási idő eltelte után a részeket az oldatban tartva egy puha sörtéjű kefével tisztítsa meg őket belülről és kívülről is az alábbiak szerint. Fordítson különös figyelmet a résekre és üregekre.<ul style="list-style-type: none">• Párna / keret / fejpánt Tisztítás kefével 1 percig4. Öblítse le a részeket¹ folyó víz alatt (≤60 °C) az alábbiak szerint, úgy, hogy a víz minden felületet közvetlenül érjen.<ul style="list-style-type: none">• Párna / keret Öblítés 30–60 másodpercig• Fejpánt Többszörös összenyomás melletti öblítés 1 percig
3. Ellenőrzés és szárítás	<ol style="list-style-type: none">1. Ellenőrizze az eszközt, és ha szükséges, ismételje meg a [2. Tisztítás] rész lépéseit, amíg az eszköz láthatóan tiszta nem lesz.²2. Nyomja össze a fejpántot, hogy távozzon belőle a felesleges víz.3. Hagyja az alkatrészeket a levegőn, közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.³
4. Fertőtlenítés	<ol style="list-style-type: none">1. Áztassa a maszk részeit forró vizes¹ fürdőbe az alábbi hőmérséklet–idő kombinációk egyikének alkalmazásával:<ul style="list-style-type: none">• 75 °C 30 percen át• 80 °C 10 percen át• 90–93 °C 1–10 percen át.2. Nyomja össze a fejpántot, hogy távozzon belőle a felesleges víz.3. Hagyja az alkatrészeket a levegőn, közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.
5. Átvizsgálás	Szemrevételezéssel vizsgálja meg a maszk minden egyes alkatrészét. Ha a maszk valamelyik alkatrészén bármilyen látható elváltozás észlelhető (repedés, törés, szakadás stb.), akkor az alkatrészt le kell selejtezni és ki kell cserélni. A szilikon alkatrészek kismértékű elszíneződése előfordulhat és elfogadható.
6. Ismételt összeszerelés	A használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje össze a maszkot.
7. Tárolás és szállítás	A tárolásra és szállításra vonatkozó részletes információk a használati útmutatóban találhatóak.

¹ A tisztítási, öblítési és fertőtlenítési lépések végrehajtásához ivóvíz minőségű vizet használjon. Ahol a helyi törvényi szabályozás vízminőségre vonatkozó előírásokat szab meg az orvostechnikai eszközök újrafeldolgozása esetén, ott ezeket az előírásokat be kell tartani.

² Ha az alkatrészt nem az előírt módon tisztítják, előfordulhat, hogy a fertőtlenítés nem lesz megfelelő hatékonyságú.

³ Nincs szükség szárításra, ha azonnal hővel történő fertőtlenítéssel folytatják a műveletet.

Hővel történő fertőtlenítési eljárások – Mosó-fertőtlenítő berendezés

1. Szétszerelés	A használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje szét a maszkot.																								
2. Mosó-fertőtlenítő berendezés¹	<p>1. Áztassa a maszk részeit 1 percig 5 liternyi hideg csapvizet öblítőfürdőben¹. Figyeljen rá, hogy ne képződjenek légbuborékok a részekben.</p> <p>2. Öblítse le az egyes részeket hideg, folyó csapvízzel¹ 30 másodpercig. Figyeljen rá, hogy a belső felületeket is leöblítse.</p> <p>3. Tegye át a részeket egy ISO 15883 szerinti mosó-fertőtlenítő berendezésbe. A standard keret esetében helyezzen komponens fűvókára³, hogy elősegítse a víz áramlását a maszk csővezetékében. A részeket a víz hatékony lefolyásának biztosításához megfelelően igazítsa.</p> <p>4. Az alábbi beállításokat alkalmazva állítsa be a mosó-fertőtlenítő berendezést:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Fázis/szakasz</th> <th>Újrakeringetési idő (perc)</th> <th>Hőmérséklet (°C)</th> <th>Mosószer</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Előmosás</td> <td>4</td> <td>Hideg</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>Mosás</td> <td>10</td> <td>43–60</td> <td>2–10 ml/l (0,2–1%) neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Semlegesítés</td> <td>6</td> <td>43–60</td> <td>1–2 ml/l (0,1–0,2%) neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Végső öblítés</td> <td>3</td> <td>43–60</td> <td>–</td> </tr> <tr> <td>Hővel történő fertőtlenítés</td> <td>5–10</td> <td>90–93</td> <td>–</td> </tr> </tbody> </table>	Fázis/szakasz	Újrakeringetési idő (perc)	Hőmérséklet (°C)	Mosószer	Előmosás	4	Hideg	–	Mosás	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1%) neodisher MediClean forte	Semlegesítés	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2%) neodisher Z	Végső öblítés	3	43–60	–	Hővel történő fertőtlenítés	5–10	90–93	–
Fázis/szakasz	Újrakeringetési idő (perc)	Hőmérséklet (°C)	Mosószer																						
Előmosás	4	Hideg	–																						
Mosás	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1%) neodisher MediClean forte																						
Semlegesítés	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2%) neodisher Z																						
Végső öblítés	3	43–60	–																						
Hővel történő fertőtlenítés	5–10	90–93	–																						
3. Ellenőrzés és szárítás	<p>1. Ellenőrizze az eszközt, és ha szükséges, ismétlje meg a [2. Mosó-fertőtlenítő berendezés] rész lépéseit, amíg az eszköz láthatóan tiszta nem lesz².</p> <p>2. Nyomja össze a fejpántot, hogy távozzon belőle a felesleges víz.</p> <p>3. Hagyja az alkatrészeket a levegőn, közvetlen napfénytől védett helyen megszáradni.</p>																								
4. Átvizsgálás	Szemrevételezéssel vizsgálja meg a maszk minden egyes alkatrészét. Ha a maszk valamelyik alkatrészén bármilyen látható elváltozás észlelhető (repedés, törés, szakadás stb.), akkor az alkatrészt le kell selejtezni és ki kell cserélni. A szilikon alkatrészek kismértékű elszíneződése előfordulhat és elfogadható.																								
5. Ismételt összeszerelés	A használati útmutatóban ismertetett utasítások szerint szerelje össze a maszkot.																								
6. Tárolás és szállítás	A tárolásra és szállításra vonatkozó részletes információk a használati útmutatóban találhatóak.																								

¹ A tisztítási, öblítési és fertőtlenítési lépések végrehajtásához ivóvíz minőségű vizet használjon. Ahol a helyi törvényi szabályozás vízminőségre vonatkozó előírásokat szab meg az orvostechnikai eszközök újrafeldolgozása esetén, ott ezeket az előírásokat be kell tartani.

² Ha az alkatrészt nem az előírt módon tisztítják, előfordulhat, hogy a fertőtlenítés nem lesz megfelelő hatékonyságú.

³ Olyan tartóval/ráccsal rendelkező mosó-fertőtlenítőt használjon, amely adagolófejeket/fűvókákat tartalmaz.



ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A tisztításra és fertőtlenítésre vonatkozó utasításokat mindig tartsa be. Egyes tisztítószer kárt okozhatnak a maszkban, annak alkatrészeiben és az alkatrészek működésében, illetve káros gőzöket hagyhatnak hátra. Az ebben az útmutatóban felsorolt bármelyik eljárástól való eltérés – a ciklusok megadott maximális számának túllépése is – kedvezőtlen hatással lehet a maszkra, és ezáltal a terápia biztonságosságára és minőségére.
- A maszk alkatrészeit tilos autoklávban vagy etilén-oxid gázzal sterilizálni.
- Mosószer, fertőtlenítőszer és berendezések használatakor mindig kövesse a gyártó utasításait. Ellentmondás esetén a jelen útmutató az irányadó.
- Mindig tartsa be a biztonságos használat gyakorlatát, és szükség szerint alkalmazza a megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE – personal protective equipment). A további részleteket illetően lásd a gyártó biztonsági előírásait.